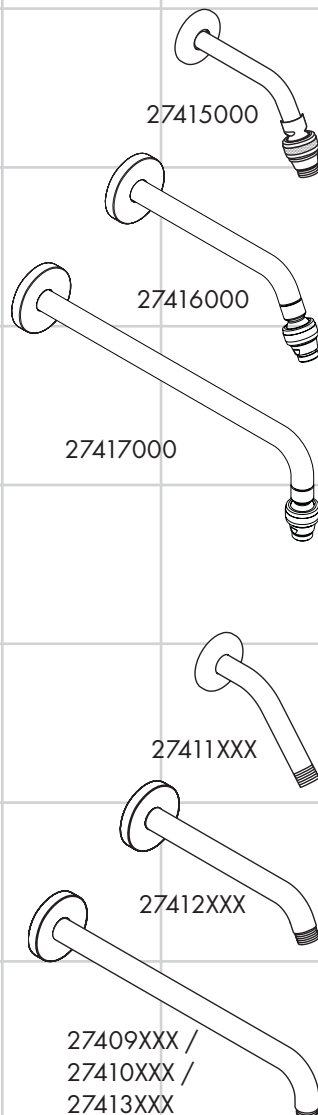


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	9
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16





Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 17)



Serviceteile (siehe Seite 20)

XXX = Farbcodierung
 000 = chrom
 800 = chrom
 820 = chrom



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Prüfzeichen (siehe Seite 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
 27416000 / 27417000

Montage (siehe Seite 18)

27410XXX

Montage (siehe Seite 19)

27411XXX / 27415XXX

Montage (siehe Seite 19)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir page 17)



Pièces détachées (voir pages 20)

XXX = Couleurs
 000 = chromé
 800 = chromé
 820 = chrome plated



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Classification acoustique et débit (voir page 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
 27416000 / 27417000

Montage (voir page 18)

27410XXX



Montage (voir page 19)

27411XXX / 27415XXX

Montage (voir page 19)



Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 17)



Spare parts (see page 20)

XXX = Colors

000 = chrome plated

800 = chrome plated

820 = chrome plated



Cleaning

see enclosed brochure.



Test certificate (see page 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Assembly (see page 18)



27410XXX

Assembly (see page 19)

27411XXX / 27415XXX

Assembly (see page 19)

Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 17)



Parti di ricambio (vedi pagg. 20)

XXX = Trattamento

000 = cromato

800 = cromato

820 = cromato



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Segno di verifica (vedi pagg. 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Montaggio (vedi pagg. 18)

27410XXX

Montaggio (vedi pagg. 19)

27411XXX / 27415XXX

Montaggio (vedi pagg. 19)



Indicaciones de seguridad

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación solo se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 17)



Repuestos (ver página 20)

XXX = Acabados
000 = cromado
800 = cromado
820 = cromado



Limpiar

ver el folleto adjunto.



Marca de verificación (ver página 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Montaje (ver página 18)

27410XXX

Montaje (ver página 19)

27411XXX / 27415XXX

Montaje (ver página 19)

Veiligheidsinstructies

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakeschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 17)



Service onderdelen (zie blz. 20)

XXX = Kleuren
000 = verchromd
800 = verchromd
820 = verchromd



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Keurmerk (zie blz. 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montage (zie blz. 18)

27410XXX



Montage (zie blz. 19)

27411XXX / 27415XXX

Montage (zie blz. 19)




Sikkerhedsanvisninger

-  Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
-  Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


 **Målene** (se s. 17)

 **Reservevedele** (se s. 20)

XXX = Overflade
000 = Krom
800 = Krom
820 = Krom

 **Rengøring**
se venligst den vedlagte brochure.

 **Godkendelse** (se s. 20)



 27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montering (se s. 18)
27410XXX

Montering (se s. 19)
27411XXX / 27415XXX

Montering (se s. 19)


Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


 **Medidas** (ver página 17)

 **Peças de substituição** (ver página 20)

XXX = Acabamentos
000 = cromado
800 = cromado
820 = cromado

 **Limpeza**
consultar a seguinte brochura.

 **Marca de controlo** (ver página 20)

 27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montagem (ver página 18)
27410XXX

Montagem (ver página 19)
27411XXX / 27415XXX

Montagem (ver página 19)

**! Wskazówki bezpieczeństwa**

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 17)



Części serwisowe (patrz strona 20)

XXX = kody wykończenia powierzchni
000 = chrom
800 = chrom
820 = chrom



Czyszczenie

patrz dołączona broszura.



Znak jakości (patrz strona 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montaż (patrz strona 18)

27410XXX

Montaż (patrz strona 19)

27411XXX / 27415XXX

Montaż (patrz strona 19)

! Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 17)



Servisní díly (viz strana 20)

XXX = kód povrchové úpravy
000 = chrom
800 = chrom
820 = chrom



Čištění

viz přiložená brožura.



Zkušební značka (viz strana 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montáž (viz strona 18)

27410XXX

Montáž (viz strona 19)

27411XXX / 27415XXX

Montáž (viz strona 19)



! Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 17)



Servisné diely (viď strana 20)

XXX = kód povrchovej úpravy
000 = chróm
800 = chróm
820 = chróm



Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



Osvedčenie o skúške (viď strana 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Montáž (viď strana 18)

27410XXX

Montáž (viď strana 19)

27411XXX / 27415XXX

Montáž (viď strana 19)

! 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 17 页)



备用零件 (参见第 20 页)

XXX = 颜色代码
000 = 镀铬
800 = 镀铬
820 = 镀铬



清洗

附有小手册



检验标记 (参见第 20 页)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

安装 (参见第 18 页)

27410XXX

安装 (参见第 19 页)

27411XXX / 27415XXX

安装 (参见第 19 页)



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 17)



Комплект (см. стр. 20)

XXX = Код цвета поверхности
000 = хром
800 = хром
820 = хром



Очистка

см прилагаемая брошюра



Знак технического контроля

(см. стр. 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Монтаж (см. стр. 18)

27410XXX

Монтаж (см. стр. 19)

27411XXX / 27415XXX

Монтаж (см. стр. 19)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Méretet (lásd a 17. oldalon)



Tartozékok (lásd a 20. oldalon)

XXX = Színkódok
000 = króm
800 = króm
820 = króm



Tisztítás

lásd a mellékelt brosúrát.



Vizsgajel (lásd a 20. oldalon)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



Szerelés (lásd a 18. oldalon)

27410XXX

Szerelés (lásd a 19. oldalon)

27411XXX / 27415XXX

Szerelés (lásd a 19. oldalon)



⚠ Turvallisuushjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Mitat (katso sivu 17)



Varaosat (katso sivu 20)

XXX = Värikoodi
000 = kromi
800 = kromi
820 = kromi



Puhdistus

katso oheinen esite



Koestusmerkki (katso sivu 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Asennus (katso sivu 18)

27410XXX

Asennus (katso sivu 19)

27411XXX / 27415XXX

Asennus (katso sivu 19)

⚠ Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- När kvalificerad fackpersonal monerar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 17)



Reservdelar (se sidan 20)

XXX = Färgkodning
000 = krom
800 = krom
820 = krom



Rengöring

se den medföljande broschyren



Testsigill (se sidan 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montering (se sidan 18)

27410XXX

Montering (se sidan 19)

27411XXX / 27415XXX

Montering (se sidan 19)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvą privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 17)



Atsarginės dalys (žr. psl. 20)

XXX = Spalva
000 = chrom
800 = chrom
820 = chrom



Valymas

žr. pridedamoje brošiūroje.



Bandyimo pažyma (žr. psl. 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montavimas (žr. psl. 18)

27410XXX

Montavimas (žr. psl. 19)

27411XXX / 27415XXX

Montavimas (žr. psl. 19)

Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 17)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 20)

XXX = Boje
000 = krom
800 = krom
820 = krom



Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Sastavljanje (pogledaj stranicu 18)

27410XXX

Sastavljanje (pogledaj stranicu 19)

27411XXX / 27415XXX

Sastavljanje (pogledaj stranicu 19)



⚠️ Güvenlik uyarıları

- ⚠️ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠️ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenini belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (Bakınız sayfa 17)



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 20)

XXX = Renkler
000 = krom
800 = krom
820 = krom



Temizleme

birlikte verilen broşür



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montajı (Bakınız sayfa 18)

27410XXX

Montajı (Bakınız sayfa 19)

27411XXX / 27415XXX

Montajı (Bakınız sayfa 19)

⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mânăși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 17)



Piese de schimb (vezi pag. 20)

XXX = cod de culori
000 = crom
800 = crom
820 = crom



Curățare

vezi broșura alăturată.



Certificat de testare (vezi pag. 20)

27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montare (vezi pag. 18)

27410XXX

Montare (vezi pag. 19)

27411XXX / 27415XXX

Montare (vezi pag. 19)

**⚠ Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχιόνας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στύλισκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στύλισκων.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 17)



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 20)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμιωμένο
800 = Επιχρωμιωμένο
820 = Επιχρωμιωμένο



Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 18)
27410XXX

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 19)
27411XXX / 27415XXX

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 19)

⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armatura je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Kamorkoli bo pogodbениk namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitvev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Mere (glejte stran 17)



Rezervni deli (glejte stran 20)

XXX = Barve
000 = krom
800 = krom
820 = krom



Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



Preskusni znak (glejte stran 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montaža (glejte stran 18)
27410XXX

Montaža (glejte stran 19)
27411XXX / 27415XXX

Montaža (glejte stran 19)



⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 17)



Varuosad (vt lk 20)

XXX = Värvikood
000 = kroom
800 = kroom
820 = kroom



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.



Kontrollsertifikaat (vt lk 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Paigaldamine (vt lk 18)

27410XXX

Paigaldamine (vt lk 19)

27411XXX / 27415XXX

Paigaldamine (vt lk 19)

⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Simbolu nozīme



Neizmantoj silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 17. lpp.)



Rezerves daļas (skat. 20. lpp.)

XXX = Krāsas
000 = hroma
800 = hroma
820 = hroma



Tīrīšana

skatiet pievienotajā brošūrā.



Pārbaudes zīme (skat. 20. lpp.)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montāža (skat. 18. lpp.)

27410XXX

Montāža (skat. 19. lpp.)

27411XXX / 27415XXX

Montāža (skat. 19. lpp.)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 17)



Rezervni delovi (vidi stranu 20)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
800 = hrom
820 = hrom



Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.



Ispitni znak (vidi stranu 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montaža (vidi stranu 18)

27410XXX

Montaža (vidi stranu 19)

27411XXX / 27415XXX

Montaža (vidi stranu 19)

Sikkerheshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montagehenvisninger

- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 17)



Servicelever (se side 20)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
800 = hrom
820 = hrom



Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



Prøvemerk (se side 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montasje (se side 18)

27410XXX

Montasje (se side 19)

27411XXX / 27415XXX

Montasje (se side 19)



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 17)



Сервизни части (вижте стр. 20)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
800 = hrom
820 = hrom



Почистване

от приложената брошура.



Контролен знак (вижте стр. 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Монтаж (вижте стр. 18)
27410XXX

Монтаж (вижте стр. 19)
27411XXX / 27415XXX

Монтаж (вижте стр. 19)

Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndime e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Mbajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 17)



Pjesë ndërrimi (shih faqen 20)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
800 = hrom
820 = hrom



Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur.



Shenja e kontrollit (shih faqen 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000

Montimi (shih faqen 18)
27410XXX

Montimi (shih faqen 19)
27411XXX / 27415XXX

Montimi (shih faqen 19)



⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠️ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقًا للمعايير المعمول بها.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات). وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط. ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 17)



قطع الغيار (راجع صفحة 20)



XXX = الألوان

000 = كروم

800 = كروم

820 = كروم

التنظيف



راجع والكتيب المرفق

شهادة اختبار (راجع صفحة 20)



27409XXX / 27412XXX / 27413XXX /
27416000 / 27417000



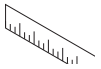
التركيب (راجع صفحة 18)

27410XXX

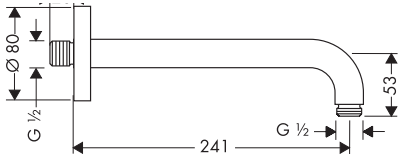
التركيب (راجع صفحة 19)

27411XXX / 27415XXX

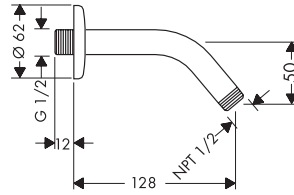
التركيب (راجع صفحة 19)



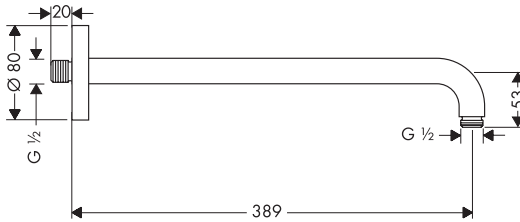
27409XXX



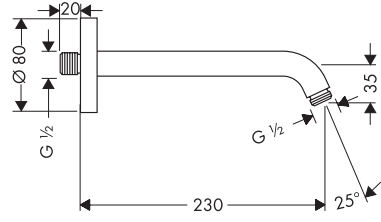
27411XXX



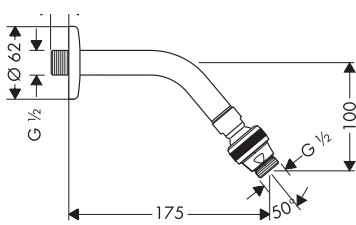
27413XXX



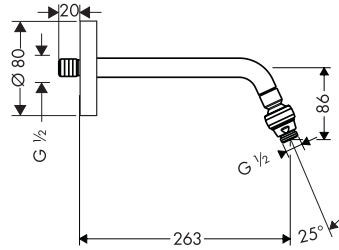
27412XXX



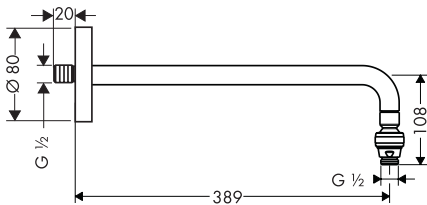
27415XXX



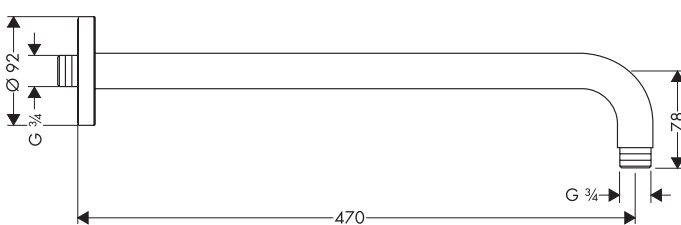
27416000

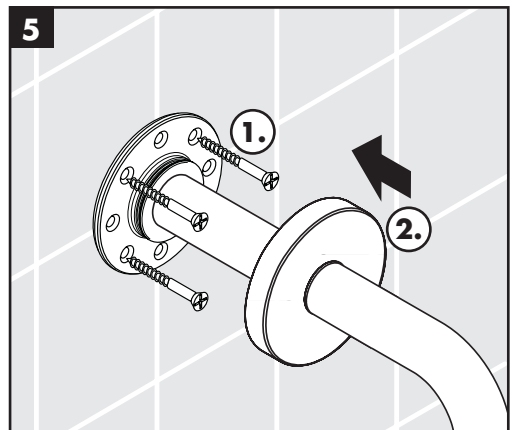
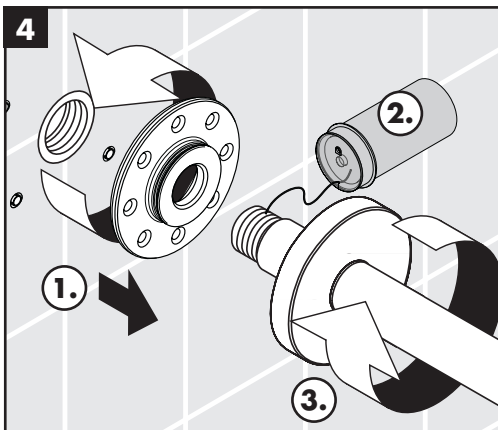
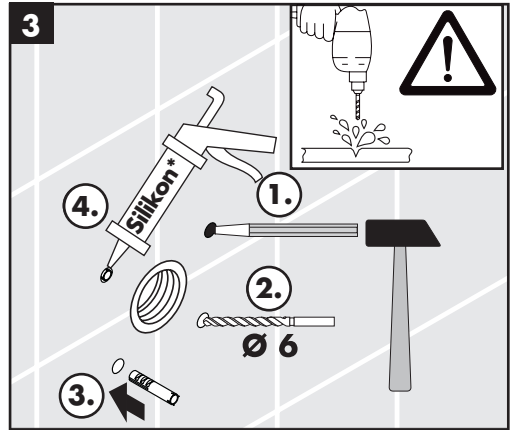
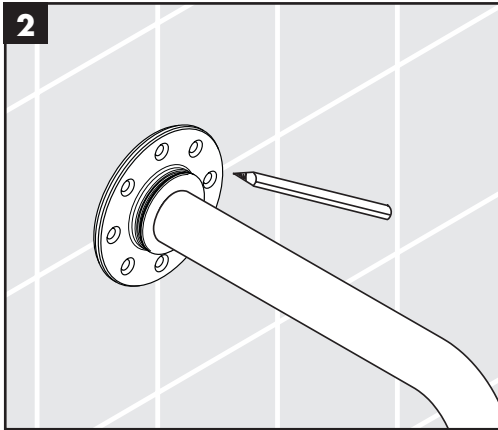
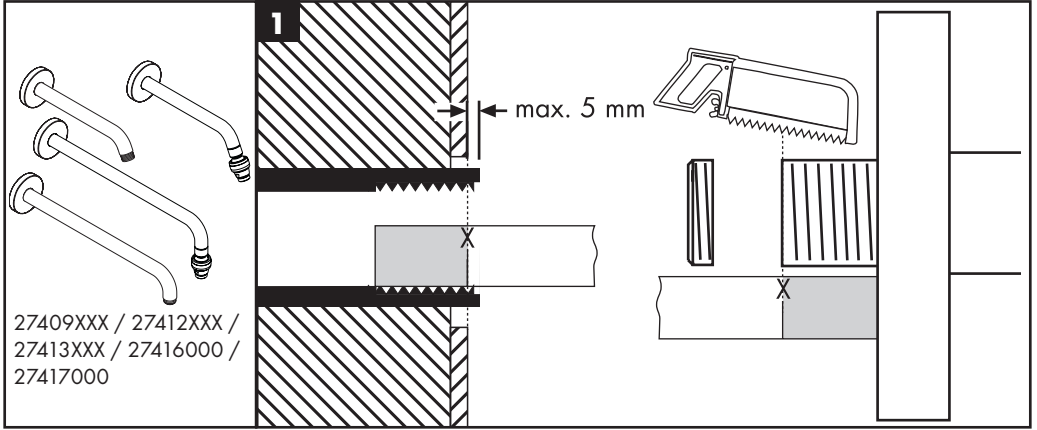


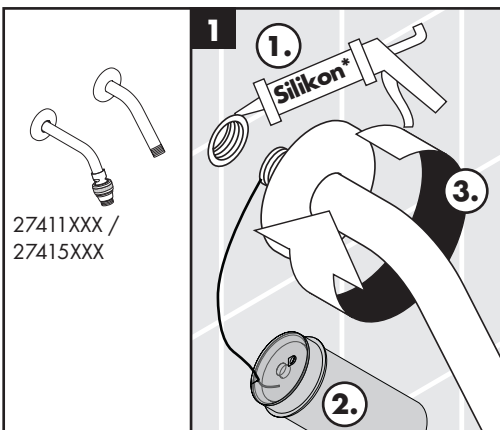
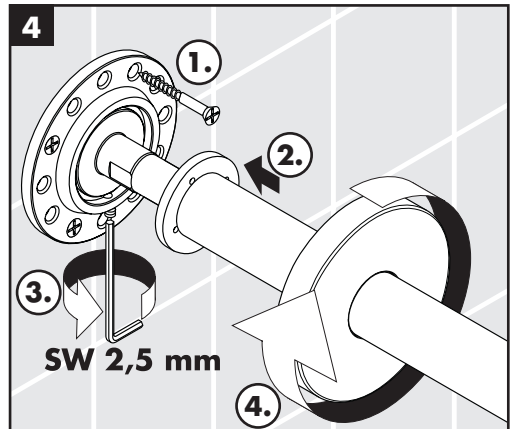
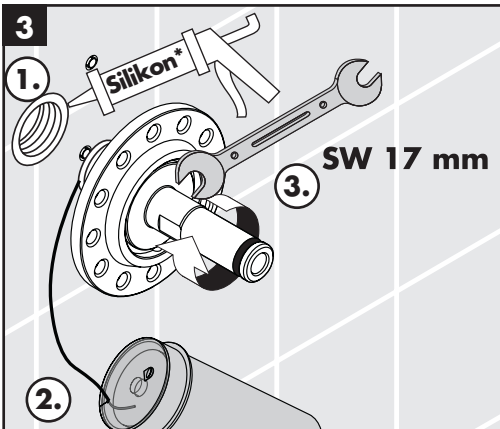
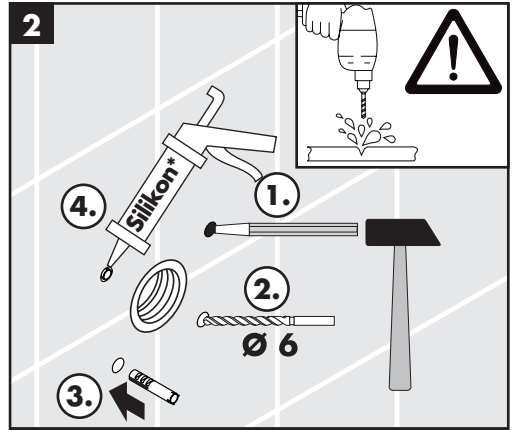
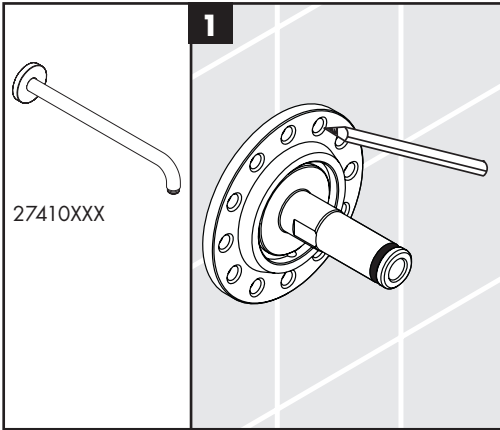
27417000

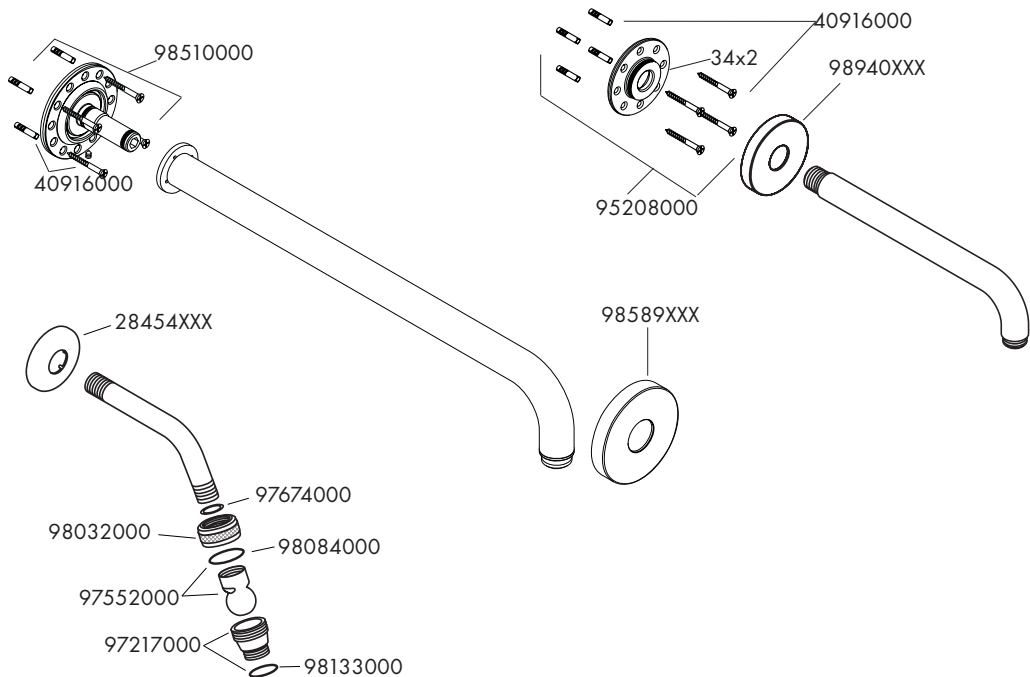


27410XXX









	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
27409XXX					X		
27410XXX					X		
27411XXX					X		
27412XXX					X		
27413XXX					X		
27415000							
27416000							
27417000							